

Voe nos laclos ageing ya da TAP para AfRICA: ANGOLA - MOÇAMBIQUE - AFRICA DO SUL e tarmbén para a truérica do Vul a partur do Verão de 1966

TAP
Fly TAP GUEINE tat jets to AFRICA: ANGOLA - MOÇAMBIQUE - SOUTH AFRICA
and also to South fruerica as from Sunn er 1966

## INFORMAÇÓES GERAIS

Sujeitas a alteraçảo sem aviso prévio
CONDIÇOES DE TRANSPORTE
O transporte de passageiros, bagagem e carga pela TAP está sujeito às condiçbes mencionadas nos bilhetes -o termo bilhete significando "Bilhete de Passagems e "Bilhete de Bagagens" - e cartas de porte e nas Condiços gerais de Transporte a Regulamentos da TAP que podem ser consultados, a pedido, em qualquer escritorio da TAP. O transporte de passageiros, bagagem e carga, nos percursos internacionais. está igualmente sujeito as regras e limitaçoes de responsabilidade estabelecidas pela "Convençăo para a Unificacảo de certas regras relativas ao Transporte Aéreo Internacionals, assinada em Varsovia em 12 de Outubro de 1929, eProtocolo de Haia» de 28 de Setembro de 1955, modificando a referida Convençåo e às Condiçóes Gerais de Transporte da sinternational Air Transport Associations (IATA).
O transporte de passageiros e bagagem no $\mathrm{V}_{0} 0$ da Amizadè é contudo regulado pelas condic̣bes especiais de transporte 'estabelecidas para este voo. que. em certos aspectos constituem.excepcōes às indicaçōes genéricas a seguir indicadas. Estas indicaçes servem apenas como guia e referência geral e devem ser completadas com as referidas Legislação, Condiçőes e Regulamentos. Qualquer escritorio da TAP ou o seu agente de Viagens ou de Carga dar-lhe-á informaçes mais detalhadas se os consultar.

## reservas e cancelamentos

Os lugares devem ser reservados com a maior antecedência possivel através do qualquer escritório ou agente TAP. Se deseja cancelar ou transferir a sua reserva, é favor comunicar-no-lo o mais cedo possivel e devolver o seu bilhete. Nžo podemos garantir o reembolso de bilhetes cuja reserva seja cancelada ou transferida à última hora.

CRIANÇAS
Uma crianca de menos de dois anos acompanhada por um adulto e năo ocupando lugar separado é transportada por $10 \%$ da tarifa de adulto. Criancas de mais de dois e menos de doze anos de idade bem como criancas de idade inferior, que ocupem lugar, såo transportadas por metade da tarifa de adulto. ESTUDANTES
Såo concedidas tarifas especiais reduzidas a estudantes entre 12 e 26 anos e. em certos casos, até aos 30 anos, que frequentem em regime permanente escolas, colégios ou cursos universitarios, quando viagem entre o local de estudo e a sua residéncia familiar. Informaçes completas sảo fornecidas a pedido.

## PASSAPORTES E VISTOS

A TAP ou os seus Agentes prestam informaços sobre passaportes e vistos exigidos para a sua viagem, mas A TAP ou os seus Agentes prestam informaçes sobre passaportes e vistos exigidos para a sua viagem, mas portador nฎ̊o assume qualquer responsabilidade que resulte de insuficiência dos mesmos documentos.

## atestados mesicos

Alguns palses exigem atestados de inoculacà e/ou vacinação. E conveniente averiguar com antecedéncia


## BAGAGEM

Franquia de bagagem - Para cada adulto, ou criança pagando meia tarifa, a franquia de bagagem é a seguinte:

$$
\begin{aligned}
& \text { 1. classe } \quad-30 \mathrm{~kg}\left(\begin{array}{lll}
66 & \mathrm{lbs}) . \\
\text { Classe turistica }-20 \mathrm{~kg} & (44 \mathrm{lbs}) .
\end{array}\right.
\end{aligned}
$$

Năo existe franquia de bagagem para as crianças transportadas com $10 \%$ da tarifa de adulto mas será transportada gratuitamente a sua alimentaça para consumo durante a viagem e um berço portatil.
Alem da franquia de bagagem, ss̊o transportados gratuitamente os seguintes artigos:
Uma mala de måo de senhora, um sobretudo, manta de viagem ou outro agasaliho, um chapéu de chuva ou bengala. uma máquina fotográfica pequena. um binóculo.. uma cadeira de rodas desmontável, muletas e uma quantidade razośvel de leitura para a viagem. Pastas, máquinas de escrever e máquinas fotográficas grandes sào incluidas na bagagem a pesar.
Excesso de bagagem - A bagagem que exceda a franquia e transportada, sujeita ao espaço disponivel, à tarifas publicadas.
Bagagem nảo acompanhada - A bagagem nào acompanhada pode ser expedida à tarifas normais de carga. ou. em alguns percursos. a tarifas mais baixas. Queira pedir informacōes.

## PONTUALIDADE

Embora sejam feitos todos os esforços para assegurar a pontualidade dos nossos serviços, a TAP nào pode aceitar qualquer responsabilidade pelo atraso ou suspensåo de um servico. nem garantir quaisquer correspondéncias com outros servicos, aêreos ou de transportadores de superflcie.

## PARTIDA

E essencial comparecer no terminal de partida ou no aeroporto até à hora indicada no seu bilhete e/ou nos horários, pois esse é o tempo MINIMO para o cumprimento de todas as formalidades. Os voos năo podem ser atrasados por causa de passageiros que cheguem tarde e nåo aceitamos qualquer responsabilidade em tais casos.
TAXAS DE AEROPORTO
Em muitas cidades há lugar ao pagamento de taxas de aeroporto que normalmente terá de ser efectuado na moeda local. Recomenda-se aos passageiros que se informem previamente junto da TAP ou dos seus Agentes de Viagens.

## INTERRUPGOES DE VIAGEM

Pode interromper a sua viagem em vários pontos de escala sem perder o beneficio da tarifa directa. desde Pode interromper a sua viagem em vários pontos de escala sem perder o beneficio da tarifa directa. desde
que manifeste essa intenção ao fazer a reserva. As despesas de alojamento nos pontos de interrupção de que manifeste essa intenção ao fazer
TRANSPORTE AUTOMOVEIS
O transporte automovel entre os terminais de partida na cidade e os aeroportos está normalmente assegurade e. em muitos locais, é pago separadamente. Queira pedir informaçoes.

AUTOMOVEIS DE ALUGUER
Podem ser alugados carros, para entroga nos aeroportos de Lisboá, Porto e Faro, atraves dos servicos da TAP ou dos seus Agentes autorizados, os quais prestarło os necessários esclarecimentos.

## GRATIFICAÇOES

O pessoal da TAP năo esta autorizado a aceitar quaisquer gratificaçbos.

## GENERAL INFORMATION

## Subject to alteration without previous notice

CONDITIONS OF CARRIAGE
The carriage of passengers, baggage and cargo by TAP is subject to the conditions mentioned on the tickets - the word «tickets meaning «Passenger Ticket and Baggage Checks - and Air waybills and to TAP's General Conditions of Carriage and Regulations, which may be inspected on request at any TAP office. The carriage of passengers, baggage and cargo on international journeys is also subject to the rules and limitations relating to liability established by the «Convention for the Unification of Certain Rules relating to Internationa Carriage by Airs signed at Warsaw. October 12, 1929, as modified by the aThe Hague Protocols of September 28, 1955, and to the General Conditions of Carriage of the International Air Transport Association (IATA).
The carriage of passenger and baggage on the afriendship Flighto is, however, ruled by the special conditions of carriage established for this Flight whigh, in certain aspects, deviate from the General information supplied below. This information is for Genqrar Guidance and reference should be made to the appropria Rules. Conditions or Regulations for full details. You can also obtoin these at any TAP office or agen

RESERVATIONS AND CANCELLATIONS
Seats should be reserved as far in advance as possible through any TAP Booking Office or Agent. If you have to cancel or defer your reservation, please let us know as early as possible and return your ticket. We cannot guarantee refund of fare for a reservation cancelled or transferred at short notice.

CHILDREN
One child under two years accompanied by an adult and not occupying a separate seat is carried at 10 per cent of the adult fare. Children of two years and under twelve years of age or children of less than two vears occupying a seat are carried at half the adult fare.

## students

Special reduced fares are available for students over 12 and under 26 or in certain cases 30 years of age attending full time school, college, university courses when travelling between place of education and home. Full information obtainable on request.

PASSPORTS AND VISAS
TAP or its Agents will gladly provide on request information regarding passports or any visa required for your journey, but you must ensure personally that these documents are in order, because the carrier cannot accept responsibility for the consequences of any irregularity.
health certificates
Certain countries require valid certificates of inoculation and/or vaccination. Please enquire well in advance whether any such certificates are needed for the journey.

BAGGAGE
Free allowance - For each adult or child paying half the adult fare, the free allowance is as follows: First class -30 kg ( 66 lb ).
Tourist class $-20 \mathrm{~kg}(44 \mathrm{lb})$
There is no free allowance for an infant carried at 10 per cent of the adult fare, but infant's food for consumption sen routez and an infant's carrying basket is carried free of charge.
In addition to the free allowance, the following may be carried free of charge

- a lady's handbag. an overcoat or wrap, a foot rug. an umbrella or walking stick, a small camera, a pair of binoculars, an invalid's fully collapsible wheel chair, a pair of crutches and a reasonable amount of reading matter for the flight. Briefcases, typewriters and large cameras have to be included in the baggage to be weighed.
Excess weight - Baggage in excess of the free allowance may be carried subject to space being available, at the published rates.
Unaccompanied Baggage - Unaccompanied baggage may be sent at the normal cargo rate or on some routes at lower rates. Please ask for details.


## PUNCTUALITY

While every effort is made to ensure the punctuality of our services. TAP cannot accept responsibility for the delay or cancellation of a service nor guarantee that connections will be made with other air services or surface carriers.

## YOUR DEPARTURE

It is essential to report to the departure terminal or airport not later than the time indicated in your ticket and or in the published timetables. This allows the MINIMUM time to complete all formalities. Flights cannot be delayed for passengers arriving late and we cannot accept responsibility in such cases.

AIRPORT TAXES
Airport taxes are in force in some countries and must normally be paid in local currency. Passengers are therefore recommended to obtain previous information at any TAP office or travel Agent.

## STOPOVERS

You may break your journey at most places en route without losing the benefit of the through fare provided you give notice when you make the roservation. Hotel expenses at each stopover are your responsibility.

ROAD TRANSPORT
Road transport between town terminals and airports is normally available and in most countries is charged for separately. Please ask for details.

## CAR-HIRE

Cars can be hired, for delivery at the airports of Lisbos. Porto and Faro, through TAP or any of its authorized agents, who will provide every necessary information in this respect.

TIPS
TAP staff are not allowed to acceot tips.

## SIMBOLOS SYMBOLS

| SEG | - Segundo | MON - Monday |
| :---: | :---: | :---: |
| TER | - Terço | TUE - Tuesday |
| QUA | - Querio | WED - Wednesday |
| QUI | - Quinto | THU - Thursday |
| SEX | - Sexio | FRI - Fridoy |
| SAB | - Sábado | SAT - Saturday |
| DOM | - Doming | SUN . Sunday |


| d | - Portida / Departure |
| :--- | :--- |
| IT | - Chegada / Arrival |
| GMT | - Tempo local / local lime |
| wich mean de Greenwich / Green- |  |


| CARAV | - Caravelle |
| :---: | :---: |
| SUPER | - Super G Constellation |
| DC 8 | - Douglas DC8 |
| B 707 | - Boeing 707 |
| CORON | - Coronado |
| COMET | - De Havilland Comet |
| F 27 | - Friendship |
| TP | - tap |
| AF | - AIR FRANCE |
| AY | - FINNAIR, Finish Airlines |
| AZ | - Alltalla, linee Aeree Italiane |
| BE | - BEA, British Europeon Airways |
| DT | - DTA |
| IB | - IBERIA, Lineas Aereas de España |
| KL | - KIM, Royol Dutch Airlines |
| LH | - IUFTHANSA |
| OS | - AUSTRIAN AIRIINES |
| RG | - VARIG |
| SA | -- SOUTH AFRICAN AIRWAYS |
| SK | - SAS, Scondinavion Airlines System |
| SN | - SABENA |
| SR | - SWISSAIR |
| TM | - deta |

Todos os tempos expressos e.n HORAS LOCAIS. LOCAL TIME shown throughout.

INDEX


EDICAOTAP
TAP EDITION

Horarios suieitos o alteração sem aviso prévio.
Schedules and information subject to alteration without notice.




ANGOLA-MOÇAMBIQUE-GUINE-CABO VERDE-SÃO TOME



| $\begin{gathered} \text { HORA LIMITE } \\ \text { DE COMPARENCIA } \\ \text { (minutos anles da hora } \\ \text { da parida) } \\ \text { LATEST CHECK-IN TIME } \\ \text { (minules before deparlure } \\ \text { lime) } \end{gathered}$ |
| :---: |
|  |
|  |
| ${ }_{\text {Silsau }}^{\text {Sal }}$ - |
| luanda |
| 5. Tome - |
|  |

s - Dia seguinte / Following day.

## ANGOLA-MOÇAMBIQUE-GUINÉ-CABO VERDE-SÃO TOMÉ





$\Rightarrow$ LISBOA - Aulocorro público / Public bus service; Taxi Esc. 20\$00. GENEVA -- Terminal: Hall Central, Gare de Cornavin; torifo / coach fare S.fr. 2. ZURICH - Terminol: Houptbohnhol; Museumstrasse; torifol / coach fore S.fr. 3.

| HORA LIMITE DE COMPARENCIA |  |
| :---: | :---: |
| Iminulos ontes do horo do portido) |  |
|  |  |
| LATEST CHECK-IN TIMES |  |
| Iminutes before daporture time) |  |
|  |  |
|  | Aeroporto |
|  | Terminal |
| Airport |  |
| LISBOA | - |
| GENEVA | 45 |
| ZURICH | 65 |



## INGLATERRA \& Irlanda

UNITED KINGDOM \& Irish Republic

b-De 1 : 31 MAR | From 1 to 31 MAR; h - Desde 15 JAN/From 15 JAN;
1 - De 16 DEZ o 9 JAN/From 16 DEC 109 JAN; $n$ - Desde 20 MAR $t=G M T+1 /$
From 20 MAR LT $=G M T+I_{;}$p-Desde 20 MAR ume horo mais torde / From 20
MAR one hour leter.
IISBOA - Autocarro público | Public bus service Taxi: Esc. $20 \$ 00$.
10 LONDON - Terminal: West London Air Terminal, Cromwell Road; lorifa / coach
fare Sh.5.
HORA LIMITE DE COMPARENCIA minutos antes do hora da pertidal LATEST CHECK-IN TIMES

|  |  | Aeroporto |
| :---: | :---: | :---: |
|  | Terminol | Airport |
| LISBOA | $\overline{6}$ | - $\quad 45$ |




LISBOA - Aulocorro público/Public bus service; Texi: Esc. 20\$00. MADRID-Terminal: PI. Cónovos del Costillo, 4; 1orifo/coech fore Ps. 15. GENEVA Terminal: Holl Cantral, Gore de Cornovin: tarifol / coach fore S fr. 2. PARIS - Terminal: Aerogore de Paris, Esplanade des Invalides; larifo/coach fare: Frs. 3.50. BRUSSELS - Terminal: Rue Cordinal Mercier, 37; larifoltroin or coach fore B.fr. 25; Toxi: B.Fr. 170

| HORA LIMITE DE COMPARENCIA (minutos ontes ćo horo do portido) <br> LATEST CHECK-IN TIMES <br> (minules before deporiure lime) |  |  |
| :---: | :---: | :---: |
|  | Terminal | Aeroporio Airport |
| IISBOA | -- | 45 |
| MADRID | 75 | 25 |
| GENEVA | 45 | 20 |
| PARIS | - | 35 |
| BRUSSELS | 60 | 30 |

h - Desde 15 JAN / From 15 JAN



[^0]
ILHAS CANÁRIAS


$\Rightarrow$ LISBOA - Autocarro público / Public bus service; Taxi: Esc. $20 \$ 00$. FUNCHAL - Terminal: Av. do Mar, 8; lorifa/ coach fare Esc. 20\$00. LAS PALMAS Terminal: Calle Bravo Murillo, 8; tarifo/ coach fare Ps. 25.

HORA LIMITE DE COMPARENCIA
(minutos antes da hora da partida)
LATEST CHECK-IN TIMES
(minutes before departure time)

| Terminal | Aeroporto <br> Airport |  |
| :--- | :---: | :---: |
| LISBOA | - | 45 |
| FUNCHAL | 120 | 45 |
| LAS PALMAS | 80 | 30 |




| CARGA | RAPIDEZ |
| :--- | :---: |
| AERREA | ECONOMIA |
| AIR | SIMPLICIDADE |
| FREIGHT | SPEED |


\# LISBOA - Autocarro público / Public bus service ; Texi : Esc. 20\$00. FUNCHAL - Terminal: Av. do Mor, 8 ; larifo / coach fare Esc. $20 \$ 00$.



## TAP

TRANSPORTES AEREOS PORTUGUSES PORTUGUESE AIRWAYS TRANSPORTS AERIENS $P \quad O \quad R \quad T \quad U \quad G \quad A \quad I \quad S$ PORTUGIESISCHE




LISBOA - Autocarro público/Public bus service, Texi: Esc. 20\$00. FARO - Autocarro de ligação exclusiva aos serviços TAP / Bus itransfer; Verifo / coach fore: Esc. $7 \$ 50$. LIGACOOES PARA OUTROS PONTOS DO ALGARVE INDICADAS NO QUADRO AO LADO I I TRANSFERS TO OTHER RESORTS IN' ALGARVE SHOWN IN TABLE ON THE RIGHT.

| HORA LIMITE DE COMPARENCIA <br> (minutos antes do horo do portida) |
| :---: |
| LATEST CHECK-IN TIMES |
| (minutes before deporlure limel |
| Aeroporto |
| Airport |
| LISBOA |
| FARO |

\begin{tabular}{|c|c|c|c|c|c|}
\hline \multicolumn{6}{|c|}{LIGAÇÕES / TRANSFERS} <br>
\hline 1 \& 2 \& \& autocarrolbus \& 2 \& 1 <br>
\hline 16.40
16.50
16.50
1770
18.40
8.00 \& 16.40

1 \& \[
d F

\] \& | ARO (Aeroporto\|Airporl) |
| :--- |
| FARO (Cidode/City) OIHȦO MONTE GORDO QUARTEIRA ALBUFEIRA |
| ARMACȦO DE PERA PORTIMȦO PRAIA DA ROCHA MEIA PRAIA SAGRES | \& \[

$$
\begin{aligned}
& 15.10 \\
& 14.30 \\
& 13.55 \\
& 13.25 \\
& 13.25 \\
& 12.40 \\
& 12.30 \\
& 12.00
\end{aligned}
$$

\] \& \[

$$
\begin{aligned}
& 15.40 \\
& 15 . \\
& 15.25 \\
& 15.05 \\
& 14.40 \\
& 14.20
\end{aligned}
$$
\] <br>

\hline \multicolumn{6}{|l|}{$A L G A R E L L T$} <br>
\hline
\end{tabular}

TARIFAS DE IDA SIMPLES DE/PARA O AEROPORTO DE FARO:

ONE WAY FARES FROM ITO FARO AIRPORT:

FARO IClidade/City
OLHAO
TAVIRA
MONTE GORDO
QUARTEIRA
ALBUFEIRA
ARMACAO DE PERA
PORTIMÃO
PRAIA DA ROCHA
mEIA PRAIA
LAGOS
SAGRES

Descontos / Discounts
Crionços / Children
Bébés I Infonts

## OPORTO

## PORTO




HORA LIMITE DE COMPARENCIA (minutos ontes de horo do portide) LATEST CHECK.IN TIMES (minutes before deparlure lime)
Aeroporto
Airport
30
30
$\because$ USBOA - Aulocarro público / Public bus service
Texi, Esc. 20500. PORTO - Autocorro público / Public bus service, terifo/ coach fore Esc. $5 \$ 80$. Texi: Esc. $60 \$ 00$.

|  | $\underset{\substack{\text { Porio Sonto } \\ \text { funchal }}}{ }$ | - d d | = | = | $=$ | 09.551 | - | - | = | = | 09.55 i | 08.50 09.55 | - |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | , | dias de operação | DIÁRIO (ExCEPTO SEX) | $\left\lvert\, \begin{array}{cc} \text { TER QUI } \\ \text { SEX DOM } \end{array}\right.$ | ter qui | $\begin{gathered} \text { TER QUI } \\ \text { SEX } \end{gathered}$ | $\begin{array}{\|c\|} \hline \text { SEG QUI } \\ \text { SAB } \end{array}$ | SAB | $\begin{aligned} & \text { SEG TER } \\ & \text { QUI SEX } \end{aligned}$ | QUA | $\begin{array}{\|c\|c\|} \text { TER QUI } \\ \text { SEX } \end{array}$ | SEG SAB | TER SAB |  |
|  |  | Irequency | DAILY - (EXCEPT FR1) | $\left\lvert\, \begin{aligned} & \text { TUE THU } \\ & \text { FRI SUN } \end{aligned}\right.$ | tue thu | $\left\lvert\, \begin{gathered} \text { TUE } T H U \\ \text { FRI } \end{gathered}\right.$ | $\left\lvert\, \begin{gathered} \text { MONTUE } \\ \text { SAT } \end{gathered}\right.$ | SAT | MONTUE THU FRI | wed | $\|\underset{\text { FRI }}{ }\|$ | MONSAT | tue Sat | 3 |
| $\begin{aligned} & L T= \\ & \text { GMT } \end{aligned}$ | LISBOA | $d$ | TP 450 <br> 07.50 i <br> Via <br> ton 001 | $\begin{gathered} \text { SR } 1311 / 141 \\ 07.00 \end{gathered}$ | $\begin{aligned} & \text { SR } 131 \\ & 07.00 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { TP } 574 \\ & 15.05 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { TP } 450 \\ & 07.50 \mathrm{k} \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { SR } 201 \\ & 12.55 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { TP } 400 \\ & 07.55 \mathrm{v} \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { AF } 118 \\ & 08.10 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { TP } 574 \\ & 15.05 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { TP } 564 \\ & 14.35 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { TP } 450 \\ & 07.50 \end{aligned}$ |  |
|  |  |  |  | Via 6EnEva | $\begin{aligned} & \text { Via } \\ & \text { ZUNICH } \end{aligned}$ | $\underset{\text { framkfubt }}{\text { Via }}$ | Vio conoon | Via zURICH | Via paris | $\begin{gathered} \text { Via } \\ \text { anis } \end{gathered}$ |  | $\underset{\text { francfunt }}{\text { Via }}$ | Via LOMBOM |  |
|  | COPENHAGEN |  | $\begin{aligned} & \text { SK } 502 \\ & 14.15 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { SR } 402 \\ & 14.10 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { 5K } 602 \\ & 13.55 \end{aligned}$ | SK 636 <br> 21.20 |  |  |  |  |  |  |  | $\text { 4. } 8$ |
| +1 | osto | 。 |  |  | 15.55 | 23.05 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| +1 | stocke\% | LM O |  |  |  |  | $\begin{aligned} & \text { SK } 506 \\ & 15.40 \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { SR } 410 \\ & 22.15 \end{aligned}$ | $\downarrow$ | $1$ | $\downarrow$ | $\rceil$ |  |  |
| +2 | helsinki |  |  |  |  |  |  |  | $\begin{aligned} & \text { AY } 854 \\ & 10.20 \end{aligned}$ | $\begin{gathered} \text { AY } 854 \\ 19.20 \end{gathered}$ | $\begin{gathered} \text { AY } 824 \\ 23.45 \end{gathered}$ | $\begin{array}{\|l\|l\|} \hline \text { AY } 824 \\ 23.45 \end{array}$ | $\begin{aligned} & \text { BE } 770 \\ & 16.35 \end{aligned}$ |  |



[^1]



## TAP <br> TRANSPORTA CARGA DE TODO O MUNDO PARA TODO O MUNDO

i - Às SEG desde 1 FEV e às QUA desde 22 DEZ/On MON* irom 1 FEB and on WED from 22 DEC; i - So TER e SEX/ Only TUE and FRI; m-Às TER desde 1 MARIOn TUE from I MAR; $q$ - SO SEG/Only MON; 1 - so QUA e DOM / Only WED and SUN; u - Às QUI e SAB desde 3 MAR/On THU and SAT from 3 MAR; v - As TER e QUI desde 1 de MAR/ IOn TUE and THU from 1 MAR; $w$ - So SEX/Only FRI; y - As QUi desde I MAR/On THU from 1 MAR; $z$ - SO SEX e DOM/Only FRI and SUN; B - SO QUI/Only THU: C - AOS SAB desde I MAR/On SAT from I MAR: E - SO QUA/Only WED: G - SO SAB/Only SAT; H - So TER/Only TUE; L - Desde 15 DEZ|from 15 DEC: N - So SEG e QUA / Only MON and WED: Q - SO QUI e DOM/Only THU and S $N$ : Y-Excepto QUI/Except THU.


## IMEDIATAS

$E N T E$
PORTUGAL E $A$

AUSTRIA


IMKMEDIATE CONNECTIONS BETMENEN
$A U S T R I A$ AND
$P \bigcirc R T \cup G A L$

i So TER e SEXPOnly TUE and FRI; a. So SEGIOnly MON: $v$. As TER e QUI desde 1 MARIOn TUE and THU from 1 MAR; w. SO SEXIOnly FRI; B. SO QUII Only THU; E. SO QUA / Only WED; G. SO SAB/Only SA ${ }^{T}$; H.SO TER/Only TUE.


As tarilas aqui publicadas destinam-se apenas a prestar uma primeira informacba sobre os preços dos passagens aéreas.

Estōo todas sujeitos a alteraçāo sem aviso prévio.
Soo normalmente vblidas via tisboa, permilindo, no suo maiorio, diversos encamı nhamentos com ou sem escolos'intermédias.

Noo incluem quaisquer taxas e $/ \mathrm{Ou}$ impostos lexcepto as tarifos entre tisboo.Ponto. Lisboa-faro e faro-Portol.

## NOTAS

D - Torifo doméstico ou de cabologem.
E - Tarifo de excursbao com o validade de $21,30,45,90$ ou 120 dias, ou 1 més (IM) conforme o indicado, sujeito o regulomentoção especial, Ide / para Porto sómente oplicbvel o portir de $15 / 11 / 65$ ).
G - Aplica-se Desconto Fomilior com o validade de um més.
H - Torila opliçbvel a férios no Metropole, sujeita o regulamentoço especiol.
(1) - Tarifo valido apenas para efeitos de informação e construção de tarilas internacionais.
12) - Vio Lisboo.
(3) - Tarilo vblida paro excurssao aos Domingos.
(4) - Tarifo vallido so para a \&Voo do Amizades.
(5) - Via funchal.
(6) - Estas tarilas incluem Imposio de Selo.

PARA MAIS DETALHES E ACTUALIZADA INFORMACAO CONSULTE O SEU AGENTE DE VIAGENS OU A TAP

The following fares constitute a preliminary information on air travel prices and are subject to alteration without previous notice.
These fares are generally valid via Lisboo and many of them are opplicable for several different routes with or without slopover at intermediate places.
Taxes andlor other charges are not included lexcept for the fores valid for troval belween Lisboa-Porlo, Lisboa-faro and Faro-Porlol.

## NOTES

## D - Domestic / cabologe fare.

E-Excursion fore subject to special regulations, with validity of $21,30,45$. 90,120 days, or 1 month (IM), os indicated; Ifrom / to Porto only appli. cable ss from $15 / 11 / 05$ ).
G - Family discount, with validity of one month, is applicable.
H - eHolidays in the Continents fore, subject to special regulations.
(II) - Only for information and construction of intarnational fares.

121-Vis Lisbos.
131 - Excursion fare valid for Iraval on Sundays.
141 - Fare applicable exclusivaly to the efriendship Flight,
151 - Via Funchal.
101 - These lores include Slamp Tax.

FOR MORE DETAILS AND UP-TO-DATE INFORMATION APPLY TO YOUR TRAVEL agent or to any tap office.



|  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | 14.1 |
|  | 1 |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | $\square$ |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | + |
|  | 14. |


|  | T/Y |  | F |  |  |  | T/Y |  | $F$ |  |  |  | T/Y |  | F |  | , |  | T/Y |  | $F$ |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | $\rightarrow$ | $\ddagger$ | $\rightarrow$ | $\overrightarrow{\text { F }}$ |  |  | $\rightarrow$ | $\overrightarrow{4}$ | $\rightarrow$ | $\ddagger$ |  |  | $\rightarrow$ | $\rightleftarrows$ | $\rightarrow$ | $\ddagger$ |  |  | $\rightarrow$ | $\rightleftarrows$ | $\rightarrow$ | $\rightleftarrows$ |
| HELSINKI | Finnlsh Mark |  |  |  | Senta Moria | (5) D | 5000 | 9000 | - | - | Iondon |  | 274.00 | 520.60 | 500.00 | 950.00 | Dusseldor |  | 8190 | 15565 | 10500 | 19950 |
| Beire | 1567 | 2978 | 2533 | 4813 | Sonio Moria | (11) 151 | 7500 | 14250 | 10020 | 19040 |  | E-45 | - | 394.00 | - | - | ? | E-1M |  | 12385 | - 12150 | - |
| Bissou | 1105 | 2102 | 1656 | 3147 |  | H |  | 7050 11590 |  | - |  | E-90 |  | 194.40 |  | 217.40 | ? | E.1M | , | 13930 | 12150 | 23085 |
| foro | 654 | 1243 | 363 | 1640 | S. Poulo Siockholm | (4) | 5790 8505 | 11590 16160 | 13125 | 24940 | tuende | E.1M | 102.30 | 194.40 151.00 | 114. 40 | 217.40 | foro | E.1M | 4530 | 13530 8610 | 5700 | 10850 |
| E.1M | - | 1243 1046 | - | - | Stullgan |  | 6725 | 12780 | 10855 | 20625 | Modrid |  | 274.00 | 520.60 | 460.00 | 874.00 | Frankjur! |  | 8110 | 15410 | 10420 | 19800 |
| Funchal E-1M |  | 10 |  |  | Tenerile |  | 6475 | 12305 | 9045 | 17190 |  | E.45 | - | 394.00 | - | - | , | E.1M | - | 12290 | - | - |
| fun | 742 | 1810 | 965 | 183 | Vienne |  | 6725 | 12780 | 10855 | 20625 |  | E.90 | - | 460.00 | - | - | Funchol |  | 2070 | 3935 | 3100 | 5890 |
| lite do Sol | 1061 | 2016 | 1611 | 3061 | Zurich |  | 6480 | 12315 | 10450 | 1985 | Monchester |  | 278.20 | 528.60 | 507.80 | 964.90 | Genevo |  | 7060 | 13415 | 9090 | 17275 |
| Johonnesburg | 1540 | 2926 | 2578 | 4899 | JOHANNESBURG Aberdeen |  | Rand |  |  |  | Milon |  |  | 467.40 | - |  | Glosgow |  | 9520 | 17710 | 12150 | 23085 |
| tas Poimes | 742 | 1410 | 965 | 1834 |  |  | $286.20 \mid$ | $\|543.80\|$ | $\|518.80\|$ | 985.80 |  |  | 274.00 | 520.60 | 468.00 | 889.20 | , | M | 350 | 13930 | $\checkmark$ | 2308 |
| 3 E.1M | $\square$ | 1126 | - | - |  | 40 |  | 415.00 481.00 | $\tau$ |  |  | E-45 | - | 394.00 | - | - | Hemburg |  | 9160 | 17405 | 11745 | 22320 |
| lisbos | 639 | 1215 | 850 | 1615 | Amsterdom | 9 | 274.00 | 520.60 | 500:00 | 950.00 | , | E-90 | - | 460.00 | - | - | , | E-1M | - | 13905 | - | - |
| E-1M | - | 1215 1022 | - | - |  | E-45 |  | 394.00 |  | 20.00 | Munich |  | 274.00 | 520.60 | 500.00 | 950.00 | Honover |  | 8905 | 16920 | 11525 | 21900 |
| Lourenço Marques | 1567 | 2978 | 2615 | 4969 | Borcelono |  | - | 520.60 | 460.00 |  |  | E-4, |  | 394.00 400.00 |  | 950.00 | He |  | 13770 | 26165 | 179 | 34030 |
| Luande | 1495 | 2841 | 2054 | 3503 |  |  | 274.00 |  |  | 874.00 | Nurembers | E-90 | $-\overline{274.00}$ | 520.60 | $500.00$ |  |  | E-1M |  | 20920 | - |  |
| Porto E-1M | 648 | 1252 | 864 | 1642 |  | E. 90 | - | 460.00 | - |  |  | E-45 | - | $\begin{aligned} & 394.00 \\ & 460.00 \end{aligned}$ | - |  | Johonnesburg |  | 25690 | 48815 | 38640 | 73420 |
| Porto Sento E-1M |  | 104 |  | 1834 | Bosle |  | 274.00 | 520.60 | 496.00 |  |  | E. 90 |  |  |  |  | Lisboa |  | 3840 | 7300 | 4665 | 8865 |
| Porio Sonio E-IM | 742 | 1409 | 965 | 1834 | , | E. 45 | - | 394.00 | - | , | Oslo |  | 314.00 | 596.60 | 538.00 | 1022.20 | London |  | 8560 | 16265 | 11065 | 21005 |
| Sento Mario (5) | 854 | 1623 | 1T3 | 2149 | Bellost E.90 |  | $284.00$ | 539.60 | 515.50 | 979.50 |  | E.90 |  | 544.00 | $467.10$ | $887.50 \mid$ | Manchester | E-1M | 8880 | 16875 | 11580 | 22005 |
| 3 (5) E-IM |  | 1281 |  |  | Bellost |  |  |  |  | 979.50 | Polme |  |  | 531.90 |  |  |  |  | 4 | 13225 | - | 2205 |
| Sbo Tomé | 1495 | 2641 | 2054 | 3903 | Berne E-90 |  |  | 475.80 | - | - |  | $\begin{aligned} & \text { E-45 } \\ & \text { E-90 } \end{aligned}$ |  | $\begin{aligned} & 394.00 \\ & 460.00 \end{aligned}$ | - | - | Milon | E-1M | 7235 | 13750 | 9235 | 17550 |
| Tenerile E-1M | 742 | 1410 1126 | 965 | 1834 |  |  | $-\frac{-}{274.00}$ | 520.60 | 496.00 | 942.40 |  |  |  |  |  |  |  |  | 8695 | 116016525 | 11175 | 21235 |
| Windhoek E-1M | 1540 | 1126 | 2578 | 4899 |  | E.45 | - | 394.00 | — | $\div$ | Poris |  | 274.00 | 520.60 | $1496.00$ | $942.40$ | $\begin{array}{ll} \text { Munich } & \text { E-1M } \end{array}$ |  |  |  |  |  |
|  | Escudo Por |  |  |  | Birminghom | E.90 |  | 394.00 460.00 |  |  | Porto |  |  | 460.00 | - | - -1 | Nuremberg | E-1M | 8695 | 16525 | 11175 | $21 \overline{235}$ |
| IHA DO SAL |  |  | Portugues |  | , E. 90 |  |  | $\begin{aligned} & 526.50 \\ & 398.80 \\ & 464.80 \end{aligned}$ | sos |  |  |  | $274.00$ | 520.60 | $460.00$ | $\left.\left\lvert\, \begin{array}{c} 874.00 \\ - \end{array}\right.\right]$ |  |  | - | $\begin{aligned} & 13190 \\ & 22555 \end{aligned}$ | 14885 | -28285 |
|  |  |  | $512.00$ | 972.80 |  |  | 2 |  | $\begin{aligned} & \text { E-45 } \\ & \text { E-90 } \end{aligned}$ | - | 409.60 | Osl | 11870 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aberdeen | 7220 | 13720 |  |  | 11620 | 22080 |  | Bremen |  |  | 284.00 | 539.60 |  |  | 460.00 |  | PorisE.1M |  | 7310 | $\begin{array}{\|l\|l\|} 17995 \\ 13890 \end{array}$ | 9135 | 17360 |
| Amsterdom | 6725 | 12780 | 10855 | 20625 | , | E-45 | - | $\begin{aligned} & 410.00 \\ & 480.00 \end{aligned}$ |  |  |  | Porto Sonto |  | 305.80 | 581.10 54.50 | 460.00 |  |  | 374.00 | 7310 | 11250 | 13 | Irso |
| Borcelone | 5915 | 11240 | 8750 | 16625 | $\stackrel{2}{2}$ E.90 |  |  |  | , 3 |  |  | E.90 | - | 520.50 |  |  | Porio |  | 4530 | 10 | 5700 | 10830 |
| Bosle | 6480 | 12315 | 10450 | 19855 | Brussels |  | 274.00 | 520.60 394.00 | 500.00 | 950.00 | Rotterdom | E.90 | 274.00 | 520.60 | 500.00 | 950.00 | Porlo Sonto |  | 2070 | 3935 | 3100 | 5890 |
| Belfost | 7130 | 13550 | 11485 | 21825 | , | ع-45 | - | 394.00 460.00 | $-$ | - | Rollerdom | E-45 | 224.00 | 394.00 | - | - | Rome |  | 7485 | 14225 | 9470 | 17995 |
| Berne Qrminghom | 6480 | 12315 | 10450 | 19855 21065 | Cologne | ع-90 | 274.00 | 460.00 520.60 | 500.00 | 950.00 | , | - E-90 | - | 460.00 |  |  | , | E-1M | - | 11550 | - | - |
| Arminghom Bissou Eras | 6850 | 13015 2160 | 11085 | 21085 | Cologne |  | 274.00 | 520.60 .94 .00 | 500.00 | 950.00 | Sonto Merio | (5) | 321.60 | 611.10 | 522.10 | 992.00 | Rotierdom |  | 8160 | 15505 | 10225 | 19430 |
| Bissou Bremen Bres | 1200 7130 | $\begin{array}{r}2160 \\ 13550 \\ \hline\end{array}$ | 11665 | 22165 | : | E-90 | - | + $\begin{array}{r}94.00 \\ 460.00\end{array}$ | - | - | Sono Morla | (5) E-45 | -. | 502.50 | - | - | 3 , | E-1M | - | 12995 | $\bar{\square}$ | - |
| Brussels | 6565 | 12475 | 10695 | 20325 | Copenhog |  | 278.00 | 566.20 | 518.00 | 984.20 | Tome | (5) E-90 | - | 568.50 |  |  | Sonto Morio | (5) | 4150 | 7885 | 6225 | 11830 |
| Cologne | 6725 | 12780 | 1085 | 20625 | , | E-45 | - | 430.00 | - | - | Sṡo Tomé |  | 162.30 | 358.40 | 538.40 | 392.20 | ckh | E.1M |  | 18615 |  | 29775 |
| Copenhagen | 7780 | 14785 | 12315 | 23400 |  | E-90 |  | 520.00 |  |  | Stockhol |  | , | 4 | 538.00 | 1022.20 | Stullgort | E-IM | 8110 | 15410 | 10420 | 19800 |
| Dublin | 7260 | 13795 | 11615 | 22070 | Dublin |  | 287.20 | 545.70 | 518.70 | 985.60 |  | E490 |  | 458.00 552.00 |  |  | Sturgor | E-1M | - | 12290 | - | 1800 |
| Dusseldorf | 6725 | 12780 | 10855 | 20625 |  | E.45 | - | 416.00 | - | - |  |  |  | 520.60 | 500.00 | 950.00 | Vienno |  | 9695 | 18425 | 12720 | 24170 |
| Edinburgh | 7130 | 13550 | 11485 | 21825 | Dusseldor | E.90 | 274.00 | 482.00 520.60 | 500.00 | 950.00 | Stuligorl | E.45 | 274,00 | 394.00 | 500.00 | 250.00 |  | E-1M | - | 14745 | 127 | - |
| Foro D | 4180 | 7530 | - | 1450 | Dusseldor |  | 274.00 | 520.60 | 500.00 | 950.00 | , | E.90 |  | 460.00 |  |  | Windhoek |  | 25690 | 48815 | 38640 | 73420 |
| Franluart (1) | 5520 | 10490 | 7630 | 14500 20625 | , | E-4,90 | - | 394.00 460.00 | - |  | Tenerife |  | 305.80 | 581.10 | 460.00 | 874.00 | Zurich |  | 7640 | 14520 | 9770 | 18565 |
| Franlfurt Funchal | 6725 4540 | 12780 8180 | 10855 | 20625 | Edinburg | E.90 | 284.00 | 460.00 539.60 | 515.50 | 979.50 | Volâncio |  | 281.60 | 535.10 | 469.10 | 891.30 | , | 1 M | - | 11720 | 5700 | 70830 |
| ? (l) | 6475 | 12305 | 9045 | 17190 | din | E-45 | -- | 409.80 | - |  | , | E-45 | - | 410.00 | - | - |  |  |  |  |  |  |
| H | - | 6440 | - |  | , | E.90 |  | 475.80 | - |  |  | E.90 |  | 476.00 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Genevo | 6480 | 1231 | 10450 | 19855 | foro |  | 274.00 | 520.60 | 460.00 | 874.00 | Zurich |  | 274.00 | 520.60 | 496 | 94 | Aberdeen |  | 3010 | 5720 | 4555 | 8655 |
| Glasgow | 7130 | 13550 | 11485 | 21825 | , | E-45 | - | 409.60 | - | - |  |  |  |  | - |  | Amsterdom |  | 2710 | 5150 | 3700 | 7030 |
| Hemburg | 7130 | 13550 | 11665 | 22165 | Frontur | E.90 | 27400 | 475.60 | 5000 | 950.00 |  |  |  |  |  |  | Barcelon | E.1 | 1325 | 4335 2520 | 1715 | 3260 |
| Henover | 7130 | 13550 | 11665 | 22165 | Fronkjurt |  | 274.00 | 520.60 394 | 500.00 | 950.00 |  |  |  |  |  |  | Barcelona Bosle |  | 2710 | 5150 | 3680 | 3260 6995 |
| Helsinkl | 9500 | 18050 | 14425 | 27410 17150 | , | E-45 E.90 | - | 394.00 460.00 | - | - | LAS PALM |  |  | Peset | to |  | Bosie | E-1M | 2710 | 4050 | 360 | 6995 |
| Les Poimss | 6475 | 12305 | 9045 | 17150 |  | E.90 |  | 480.00 581.10 | 450.00 | 874.00 |  |  | 9485 | 18025 | 12410 | 25580 | Beiro | D | 10460 | 18830 | 14380 | 25890 |
| $\begin{array}{cr}\text { tisboo } & \text { D } \\ \rightarrow\end{array}$ | 4000 | 7200 9855 | 7130. | 13550 | funchol | E-45 | 305.20 | + 581.10 | 480.00 | 874.00 | Aberdeen | E-1M | 948 | 14365 | 12410 | 2550 | Beiro | (1) | 11340 | 21550 | 18715 | 35560 |
| H |  | 5700 | , | - | ? | E.90 | - | 520.50 | - | - | Amsteroam |  | 8160 | 15505 | 10225 | 19430 | Belfost |  | 2930 | 5570 | 4425 | 8410 |
| tondon | 6725 | 12780 | 10855 | 20625 | Gerievo |  | 274.00 | 520.60 | 496.00 | 942.40 | , | E.1M | - | 12995 | - | - | Berne |  | 2580 | 4905 | 3525 | 6700 |
| Modrid | 5430 | 10320 | 8185 | 15555 | , | E-45 | - | 394.00 | - | - | Bosle |  | 7640 | 14520 | 9770 | 18565 | Birming | E-1M | 2690 | 3890 5115 | 4 5 | 7690 |
| Monchester | 6895 | 13105 | 11170 | 21225 | , | E.90 | - | 460.00 | - |  | 3 | E.1M | - | 11720 | - | 23085 | Birmingho Bissou |  | 4500 | 8115 | 4045 | 7690 13770 |
| Milon | 6480 | 12315 | 10450 | 19855 | Glosgow |  | 284.00 | 539.60 | 515.50 | 979.50 | Belfost |  | 9320 | 17710 | 12150 | 2300 |  | (1) | 5350 | 10165 | 7780 | 14785 |
| Munich | 6725 | 12780 | 10855 | 20625 | ? | E-45 | - | 409.80 | - | - | Berne | E.1M | 7350 | 13930 | 9450 | 17955 | Bremen |  | 3180 | 6015 | 4405 | - 8378 |
| Nuremberg | 6725 | 12780 | 10855 | 20625 | Hambura | E.90 | 284.00 | 475.80 539.60 | 512.00 | 972.80 | Berne | E-1M | 7350 | 11325 | 9450 | 1795 | Bremen | E-1M | - | 4765 | - | 63 |
| Oslo Pelme | 8185 | 15555 | 12800 | 24320 | Hamburg |  | 284.00 | 539.60 410.00 | 512.00 | 972.80 | Birminghom | E-IM | 8795 | 16715 | 11335 | 21540 | Brussels |  | 2605 | 4950 | 3515 | 6680 |
| Pelme Peris | 6060 | 15515 | 8845 | 17000 19705 | : | E-49 | - | 410.00 480.00 | - | -- | Birminghom | E-1M | 878 | 13005 | - | - | , | E-1M | - | 4165 | - | - |
| Peris Porto D | 4180 | 12160 7530 | 1037 | , | Henover |  | 284.00 | 539.60 | 512.00 | 972.80 | Bremen |  | 8905 | 16920 | 11525 | 21900 | Cologne |  | 2835 | 5390 | 3910 | 7430 |
| (1) | 5520 | 10490 | 7630 | 14503 | , | E-45 | - | 410.00 | - | - | $\cdots$ | E.1M | - | 13535 | - | - | ${ }^{3}$ | E-1M | - | 4375 | - 560 | - 1070 |
| H | - | 5950 | - | - | * | E.90 | - | 480.00 | - |  | Brussels |  | 7720 | 14670 | 9720 | 18470 | Copenhagen |  | 4185 | 7955 | 5630 | 10700 |
| Porto Sento D | 4540 | 8180 | - | - | Helsinki |  | 340.50 | 647.00 | 570.10 | 1083.20 | 3 | E-1M |  | 11735 | - | - 19950 |  | G | - | 5 |  |  |
| (1) | 6475 | 12305 | 9045 | 17190 | , | E.45 | 三 | 492.00 584 | - | - | Cologne | E.1M | 8190 | 12385 | 1050 | - | Deblin |  | 2960 | 5625 | 4850 | 9215 |
| , , H | $\bar{\square}$ | 6440 | - | - | Las Polmas | E.90 | - 305.80 | 584.00 531.10 | - | 874.00 | Copenhogen | E.1M | 10595 | 20135 | 13805 | 26230 | , | E-1M | - | 4885 | - | 2215 |
| Recile (14) | 4340 | 8680 |  | - | Les Polmas Hisboo |  | 325.80 274.00 | 5320.60 | 460.00 | 874.00 | Coperiogen | E-1M | - | 16045 | - | - | Dusseldor! |  | 2835 | 5390 | 3910 | 7430 |
| Rio Rome Rel | 5790 6565 | 11580 12475 | 10695 | 20325 | Lisboo |  | 274.00 | 394.00 | 460.0 | 81.00 | Dublin |  | 9325 | 17720 | 12285 | 23345 | - | E-1M | - | 4375 | - | - |
| Rome | 6565 6725 | 124780 | 10855 | 20625 | \% | E-90 | - | 460.00 | - | - | , | E.1M | - | 14695 | - | - | Edinburgh |  | 2930 | 5570 | 4425 | 8410 |

Explicaçso das notes no peg. 22





NEW MARKETS AWAIT YOU IN PORTUGAL AND AFRICA. FLY THERE, PORTUGUESE AIRWAYS

NOYOS MERCADOS AGUARDAM-NO NA EUROPA E EM AFRICA. yoe até lá nos transportes aéreos portugueses.

| CIDADE | AEROPORTO AIRPORTS | Endirgios |
| :---: | :---: | :---: |
| voe | Mongo 113 Kms |  |
| BISSUU, Cuine | Sissolonco is Kms N |  |
| Brussis, Religium | Notionol 112 kms NEI |  |
| Copeninagen, Demmok | Kostrop 110 Kms Stil |  |
| $\begin{aligned} & \text { DUSSELDORF } \\ & \text { Germeny } \end{aligned}$ |  | (e) |
| taro, Porivol | frool $\mathrm{Kms}_{\text {SW }}$ |  |
| FRANKFURT Germony |  |  |
| Funchal, Modeito | Functol 123 Kms NE I |  |
| Geneva, swizeriond | Cointifin 6 kms NW) |  |
| hamuvg, Germany | Foundobinel 12 K Kms N |  |
| JOHANNESBURG <br> Rep. of South Afric |  |  |
| Mas paluas |  | (B, R) - TAP - Av. Leon y Costillo, 291; Tel. 221342; Teleg. AEROTAP. (B) - IBERIA - Colle Brovo Murilla, 8-10; Tel. 15635-19603 (C) Colle Tomos Moroles, 9 ; Tel. 16338 ; Teleg. IBERAVION. |
| $\begin{aligned} & \text { LISBOA } \\ & \text { Porlugol } \end{aligned}$ |  |  |
| LONDON United Kindgom |  | (B, R) -TAP - 19 lower Regent Street SW 1 ; Tel. (R) TRAFALGAR 6767\|8/9, 6760, 1032, (B) TRAFALGAR 1031. LONDON IHeothrow irport, No. 1 Building, Europo : (B) Skyport 4321 - ext 7272, (C) Skyport 4321 - ext. 7269 ; Teleg. AE!ROTAP |
| LOURENCO MARQUES MOCOmbique | $\begin{aligned} & \text { Gago Coutinho } \\ & 17 \mathrm{Kms} \mathrm{NE}) \end{aligned}$ |  |
| LUANOA, Angolo |  |  |
| $\begin{aligned} & \text { MADRID } \\ & \text { Spoin } \end{aligned}$ |  |  |
| MANCHEstre, Unine Kingom | Moocteseser 116 Kms St |  |
| Menich |  |  |
| New york, u. S. A. |  |  |
| Pans |  |  |
| Porto, Porrusol | Pedas Subtas 15 Kms NT |  |
| Porto Santo, Modeito | Porio Somio |  |
| Rio de janero, Brasil | Coletso $19 \mathrm{Yms} \mathrm{N/}$ |  |
| $\begin{aligned} & \text { S. MIGUEL } \\ & \text { Açores Islands } \end{aligned}$ | Somore | (R) - TAP - Avenide Infonte D. Henrique, $2.0^{\circ}$ bloco. 6.0 . D1. $0^{\circ}$ - Ponto Delgodo : Tel. 26201/2 ; Teleg. AEROTAP (B) - Tel. 22311; Teleg. SATA. |
| 5. PaUlo, 8, \%sil | Congombs |  |
| 5. Tomt, s. Tont Stionds | 5. Tomet 1.5. Kms N/ |  |
| Sal, Cobo Verde Itonds | Esporgos |  |
| Santa marta, Afores Silons | Soric Mario |  |
| Triccira, Agroes Sisonds | loges |  |
| vienva, Asstio | Schwechol 118 Kms |  |
| zukich, Smizerelend | Kioter (12 Kms N) | (8, R) - TAP - 20 Itwensiose, Tel. |

## Sujets à changement sans préavis

CONDITIONS DE TRANSPORT
Le transport des passagers, bagages et fret par la TAP est sujet aux conditions mentionnees sur les billets - le terme billet signifiant «Billet de Passages et «Billet de Bagagess - el les lettres de transport aérien et sux Conditions Générales de Transport et Réglements de la TAP qui peuvent 'etre consultés, sur demande, dionaux est également sujet aux règles et limitations de responsabilté établies par las parcours interna rUnification de certaines regles relatives au Transport Adrien 1929, aProtocole de la Hayes, du 28 Septembre 1955, modifiont la Convention ciGênérales de Transport de I'sinternational Air Transport Associations. (IATA) - (IATA)
les conditions spéciagles de transport établies pour ce vol lesaes (Vol de l'Amitie) est néanmoins reglé par les conditions speciales de transport établies pour ce vol, lesquelles, dans certains aspects, constituent des référence générale et doivent être complétées par les Conditions, Rêglements et Législation déjà mentionnés, Nimporte quel bureau de la TAP ou alors votre Agent de Voyages ou de Fret vous donnera des informa tions plus détaillées si vous voulez bien les consulter.

RESERVATIONS ET ANNULATIONS
Les places doivent être réservées le plus possible à l'avance par lintermédiaire de n'importe quel bureàu ou Agence TAP. Si vous désirez annuler ou transférer votre reservation, vous êtes priés de nous le communiquer le plus rapidement possible et de nous retourner votre billet. Nous ne pouvons garantir le remboursement du prix doune réservation annulée ou transférbe à la dernière minute.

## ENFANTS

Un enfant de moins de deux ans, accompagné d'un adulte et n'occupant pas de place séparée, est transporté au prix de $10 \%$ du tarif normal. Les autres enfants de plus de deux ans ot moins de douze ou bien les enfants ages de moins de deux ans occupant une place soparee, payent $50 \%$ du tarif normal.
ETUDIANTS
Des tarifs réduits spéciaux sont accordés aux étudiants de 12 a 26 ou , dans certains cas, 30 ans, qui fréquentent de facon permanente les écoles. colleges ou universités, quand ils voyagent entre le lieu de leurs études et la résidence de leurs parents. Sur demande, nous vous fournirons des informations completes.

PASSEPORTS ET VISAS
La TAP ot ses Agents peuvent vous donner des renseignements sur les passeports ou visas exigés pour le voyage, mais le passager doit s'assurer personnellement que ses documents sont en ordre, étant donné que le transporteur n'assume aucune responsabilite pour linsuffisance des dits documents.
CERTIFICATS MEDICAUX
Certains pays exigent des certificats d'inoculation ot/ou de vaccination, II convient de s'assurer a ravance si ces certificats sont nécessaires pour'le voyage.

BAGAGES
Franchise de bagage - pour chaque adulte ou enfant payant demi-tarif, la franchise de bagage est la suivante lère classe -30 kg ( 66 lbs )
Classe touriste -20 kg
Classe touriste -20 kg ( 44 lbs )
Il n'y a pas de franchise de bagage pour les enfants payant $10 \%$ mais leur alimentation pour le voyage et un berceau portatif sont transportes gratuitement.
En plus de la franchise de bagage, sont transportés gratuitement les articles suivants
Un sac a main de dame, un manteau ou autre vettement, une couverture de voyage, un parapluie ou une canne, un petit appareil photographique, une paire de jumelles, une chaise roulante rabattable et une quantite raisonable de lecture pour le voyage. Les serviettes, machines à écrire et appareils photographiques de grandes dimensions, sont inclus dans les bagages à peser.
disponible, aux tarifs publiés. disponible, aux tarits publies.
Bagages non accompagnés - Les bagages non accompagnés peuvent être expédiés au tarif normal de fret PONCTUALITE
Bien que nous fassions tous nos efforts pour assurer la ponctualité de nos services, la TAP ne peut accepter aucune responsabilité pour le retard ou l'annulation d'un service, ni assurer les correspondances avec les autres services aériens ou autres,

DEPART
II est essentiel de se rendre au terminal ou à l'adroport a l'heure indiquese sur votre billet et/ou sur les horaires publiés. Ceux-ci prévoient toujours le temps MINIMUM pour remplir toutes les formalites. Les vols ne peuvent Atre retardés à cause de passagers qui arrivent en retard et nous n'acceptons aucune responsabilité dans ces cas.
TAXES D'AEROPORT
Il existe des taxes d'aéroport dans un certain nombre de pays. lesquelles doivent, normalement être payées dans la monnaie locale. Renseignez-vous avant te commencement de votre voyage auprés des bureaux TAP ou de vos Agents de Voyages habituels.

INTERRUPTION DU VOYAGE
Vous pouvez interrompre votre voyage à plusieurs escales sans perdre le béneffice du tarif direct, du moment que vous manifestez cette intention lorsque vous faites votre réservation. Les depenses d'hébergement aux points d'interruption du voyage sont à votre compte.
TRANSPORT AUTOMOBILE
Le transport automobile entre le terminal de départ en ville et l'aéroport, est généralement assuré et dans de nombreux endroits, il est payé séparément. Veuillez demander des informations.
LOCATION DE VOITURES
Vous pouvez louer une voiture et en disposer dès votre artivee aux aedroports de Lisboa, Porto ou Faro. Faites votre location par lintermédiaire des bureaux TAP ou de ses Agents autorisés, qui vous donneront toutes informations nécessaires.
POURBOIRES
Le personnel de la TAP n'est pas autorise à accepter de pourboires.

## ALLGEMEINE HINWEISE

(Abänderung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten)
BEFORDERUNGSBEDINGUNGEN:
Fưr die Befórderung von Fluggästen, Gepäck und Fracht in TAP Flugzeugen gelten die auf den Flug - und Gepäckscheinen sowie frachtbriefen vermerkten hinweise sowie die allgemeinen Beforderungsbedingungen und Vorschiften der TAP, welche auf Wunsch bei jeóar Dienststelle der TAP eingesehen werden können Auf den internationalen Strecken unterliegt die Beforderung von Fluggästen und Gepäck den Richtiinien und den Bestimmungen Über eine beschränkte Haftung, festgelegt in Warschau am 12. Oktober 1929 anlz̈sslich der «Konvention uber die Vereinheitlichung bestimmter Vorschriften im internationalen Luftiverkehrm. ergänzt durch das Haager Protokoll vom 28. September 1955 und durch die allgemeinen Beförderungsbedingungen der elnternational Air Transport Associations (IATA)
Der Transport von Fluggästen und Gepăck auf den \&Freundschaftsfllogens (Portugal-Brasilien) erfolgt jedoch auf Grund besonderer Bedingungen, die von den obigen allgemeinen Vorschriften unter gewissen Vorausset Beforderungs Vorschriften gol
 eingehonde Auskunft erteilen.
PLATZRESERVIERUNGEN:
Bitte nehmen Sie thre Platzreservierung, die jedes TAP Büro oder Ihr Reisebüro entgegennimmt. möglichst frühzeitig vor. Bei einer Ánderung Ihres Reiseplanes oder bei Rücktritt vom Fluge geben Sie uns bitte ehestens Nachricht unter gleichzeitiger Rückgabe Ihres Flugscheines. Fur eine Rückzahlung eines in letzter Minute abbestellten oder umdisponierten Flugscheines wird keine Garantie übernommen.
KINDER:
Ein Kind unter zwei Jahren in Begleitung eines Erwachsenen zahit, sofern ein besonderer Platz nich beansprucht wird, $10 \%$ des Flugpreises für Erwachsene. Kinder uber 2 Jahre und weniger als 12 Jahre alt zahlen ebenso wie Kinder unter 2 Jahren, für welche ein besonderer Platz gewünscht wird, $50 \%$ des fur Erwachsene gültigen Flugpreises.
SCHÜLER UND STUDENTEN:
Unter bestimmten Voraussetzungen werden Schüler und Studenten im Alter von 12 bis 26 Jahren, in besonderen Fällen bis zu 30 Jahren, ermässigte Sondertarife gewährt, sofern sie regelmässig Schulen, Gymnasien oder eine Universităt besuchen. Diese Tarife getten nur für Flüge zwischen den Schulorten und dem Heimatsitz der Betreffenden. Auf Anforderung stehen die genauen Bestimmungen zur Verfügung. PÄSSE UND VISA:
Uber die für eine Reise erforderlichen Pass und Visa Bestimmungen erteilen die TAP beziehungsweise die Reisebüros Auskunft. Dies entbindet den Reisenden jedoch nicht von der Verpflichtung, sich vor dem Abflug persöntich davon zu uberzeugen, dass seine Reisedokumente in Ordnung sind. Die Luftverkehrs Gesellschaf Übernimmt keinerlei Verantwortung für die Folgen der Mitführung unvollständiger Pässe.
Árztliche bescheinigung
Einige Länder verlangen für die Einreise den Nachweis einer Impfbescheinigung. Bitte stellen Sie rechtzeitig vor Antritt Ihrer Reise fest, ob und wo derartige Bescheinigungen notwendig sind.
GEPÄCK:
Jedem Erwachsenen und Kindern, die $50 \%$ des normalen Flugpreises zahlen, stoht das Recht zur Mitnahem folgender Freigepäcksmengen zu: 1. Klasse $\quad-30 \mathrm{~kg}$ (66 ibs).

$$
\begin{aligned}
& \text { 1. Klasse } \quad-30 \mathrm{~kg}(66 \mathrm{lbs}) \text {. } \\
& \text { Touristen Klasse }-20 \mathrm{~kg}(44 \mathrm{lbs}) \text {. }
\end{aligned}
$$

Kindern, die zu $10 \%$ des Tarifes fliegen, steht kein Freigepäck zu, jedoch darf avtl. Kindernahrung sowie ein Babytragkorb kostenlos mitgenommen werden. Als Handgepack können Sie ausserhalb der Freigepäckgrenze mitnehmen:
1 Damenhandtasche, 1 Mantel oder Umhang. 1 Regenschirm oder Spazierstock, 1 kieine Kamera. 1 Fernglas. eine angemessene Menge Reiselektüre und Krücken sowie einen zuzammenlegbaren Rollstuhl. Aktentaschen, Schreibmaschinen und grớssere Foto-Apparate rechnen unter die mitzuwiegenden Gepäckstücke
Üaergepaick:
Gepäck, welches die Freigewichtsgrenze Überschreitet, wird nach Massgabe des verfügbaren Platzes auf Grund des bekannt gegebenen Tarifs befördert
NICHT BEGLEITETES GEPÄCK:
Nicht vom Fluggast begleitetes Gepäck kann zu den gewöhnlichen Frachttarifen befördert werden, oder aber auf verschiedenen Strecken zu noch billigeren Tarifen. Bitte verlangen Sie Auskunft. PÜNKTLICHKEIT:
Wenn auch alles nur Mögliche geschieht, um die vorgesehenen Flugzeiten einzuhalten, so kann die TAP für
 Garantie für den rechtzeitigen Anschluss an andere Flugstrecken oder sonstige Oberflächen Beförderungsmittel MELDESCHLUSSZEITEN:
Bitte finden Sie sich an den Abfahrtsstellen des Zubringer Dienstes oder auf dem Abflughafen zu der au Ihrem Flugschein oder auf den Flugplänen angegebenen Zeit ein, da diese die MINDESTZEIT bedeutet, dia zur Eriedigung aller Formalităten erforderlich ist. Fur zu spăt kommende Fluggaste kann eine Verspảtung des Abfluges nicht in Kauf genommen werden. In solchen Fällen übernehmen wir keinerlei Verantwortung. FUGHAFENGEBÜHREN:
Viele Städte erheben auf ihren Flugplätzen besondere Gebühren, welche normalerweise in der Landeswährung beglichen werden müssen. Bitte erkundıgen Sie sich vorher bei der TAP oder Ihrem Reise Büro. REISEUNTERBRECHUNG:
Diese kann auf den vorgesehenen Zwischenlandeplitzen, ohne des Vorteiles eines Direkttarifes verlustig zu gehen, vorgenommen werden, sofern dies bei der Platzbuchung angegeben wird. Bei dieser Gelegenheit entstehende Übernachtungskosten gehen zu Lasten des Fluggastes,
ZUBRINGERDIENST:
Ein besonderer Zubringerdienst zwischen dem Stadzzentrum und dem Flughafen ist in der Rerel vorgesehen Er wird meist gesondert bezahlt. Bitte fordern Sie Auskunft.
VERMIETUNG VON KRAFTWAGEN:
Kraftwagen zur Miete können auf den Flughäfen von Lissabon. Porto und Faro fur die Fluggäste bereit gestellt werden. Eine diesbezügliche Bestellung nehmen die TAP und die berechtigten Reisebüros, die Ihnen die erforderliche Auskunft erteilen, entgegen.
TRINKGELDER:
Die Angesteliten der TAP sind nicht berechtigt, irgendwelche Vergutüngen anzunehmen.

## hora limite de comparência

Não pode ser garantido o embarque dos passageiros que se apresentem nos aeroportos ou terminais, depois das horas limite de comparência indicadas no presente horário, as quais representam a antecedência mínima necessária ao cumprimenlo das respectivas formalidades.

A partiḍa dos aviōes não pode ser retardada devido a apresenteção tardia dos passageiros; solicita-se, portanto, a sua comparência com uma razoável antecedência sobre aquelas horas limite.

## LATEST CHECK-IN TIMES

We cannot secure the embarkation to those passengers who report at the town-terminals or airports after the latest check-in times indicated in the present timetable, which represent the minimum time necessary for all formalities to be completed.

Since departures cannot be delayed for passengers who arrive late we request their presentation with a reasonable advance upon the latest check-in times indicaled herein.


## Wymuci 6566 <br> Válido desde 1 de Novembro de 1965 <br> Effective from 1 November 1965


[^0]:    $\rightarrow$ LISBOA - Aulocarro público Public bus service ; Toxi: Esc. 20\$00. GENEVATerminal: Hall Cenirol, Gare de Cornavin; torifo/ coach fare S.fr. 2. FRANKFURT Terminal: Am Hauptbahnhol, 2-Europobus; tarifo/ coach fare 2,00 DM.

[^1]:    e - As QUA e SAB às 15.45 IOn WED and SAT at 15.45; i-As SEG desde 1 fEV e às QUA desde 22 DEZIOn MON from 1 FEB and on WED from 22 DEC; ; - So TER e SEX/Only TUE and FRI; $k$ - As SEG desde 1 FEV / On. MON from 1 FEB; a - SO SEG IOnly MON; $v$ - As TER e QUI desde 1 MARIOn TUE and THU from 1 MAR; w - SO SEX I Only FRI; z - SO SEX e DOM I Only FRI and SUN; B - SO QUI/Only THU; D - As TER e SAB as 15.45 / On TUE and SAT al 15.45 ; E-SO QUA/ Only WED; G - SO SAB/ Only SAT; H-SO TER I Only TUE; 1-SO TER e DOM / Only TUE and SUN; Q - SO QUI e DOM I Only THU and SUN; R - SO DOM I Only SUN; U -As TER às 14.45 I On TUE at -15.45; V-AOs SAB às 15.45 IOn SAT at 15.45 ; W - As QUA às 15.45 I On WED at 15.45 ;

